



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული ან დამზადებული ბაყაყის ფეხების ევროკავშირში ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF CHILLED, FROZEN OR PREPARED FROGS' LEGS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia		ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE TO EU		
I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel. No ტელ:		I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a I.2 ა	
		I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო		
		I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო		
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel. No ტელ:		I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code ასო კოდი	I.8.	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code ასო კოდი
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი		I.12.		
Approval Number აღიარების ნომერი				
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> ოფიოფრინავი Ship <input type="checkbox"/> გემი Railway wagon <input type="checkbox"/> რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი Other <input type="checkbox"/> სხვა Identification: იდენტიფიკაცია Documentary references: დოკუმენტაცია		I.16. Entry BIP in EU საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი ევროკავშირში		
		I.17.		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) საქონლის კოდი		I.20. Quantity რაოდენობა
I.21 Temperature of product პროდუქციის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა Chilled <input type="checkbox"/> გაციებული Frozen <input type="checkbox"/> გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა		
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.24. Type of packaging/შეფუთვის ტიპი		
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის				
I.26.		I.27. For export or admission into EU ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>		

I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია		Treatment type დამუშავების ტიპი
Species (Scientific name) სახეობა(მეცნიერული სახელი)	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი	Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო
Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	Net weight წონა	

II. Health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება	II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
<p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 853/2004 and certify that frogs' legs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, ვაცხადებ, რომ გაცნობილი ვარ (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 852/2004 რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ზაყაყის ფეხები წარმოებულ იქნა ამ რეგულაციების შესაბამისად: (EC) No 852/2004</p> <ul style="list-style-type: none"> - come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 <p>მიღებულია საწარმოდან სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.</p> <p>Originate from frogs that have been bled, prepared and, where appropriate, chilled frozen or processed, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of annex III, section XI of regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>წარმოებულია ზაყაყისგან, რომელსაც გამოეცალა სისხლი, დამზადდა და საჭიროების შემთხვევაში გაცივდა, ან გაიყინა, ან გადამუშავდა, შეიფუთა და შენახული იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XI სექციის შესაბამისად.</p>		
<p>Notes შენიშვნები</p>		
<p>Part I: ნაწილი I:</p>		
<p>– Box reference 1.11: place of origin :name and address of the dispatch establishment.</p>		
<p>დანაყოფი 1.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი დაწესებულების დასახელება და მისამართი</p>		
<p>– Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship).</p>		
<p>Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p>		
<p>დანაყოფი 1.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან სახელი(გემი). ცალკე ინფორმაცია რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.</p>		
<p>– Box reference 1.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</p>		
<p>დანაყოფი 1.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ ლუქის ნომერი: არსებობის შემთხვევაში უნდა აღინიშნოს სერიული ნომერი</p>		
<p>– Box reference 1.28: treatment type: chilled, frozen, processed.</p>		
<p>დანაყოფი 1.28: დამუშავების სახე: გაცივებული, გაყინული, გადამუშავებული.</p>		
<p>Part II: ნაწილი II:</p>		
<p>– The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in certificate სერტიფიკატის ბეჭდის ან ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან.</p>		

Official inspector/უფლებამოსილი ინსპექტორი/ვეტერინარი

Name (in capitals):

სახელი, გვარი

Qualification and title

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი:

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი:

დანართი №24



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული, ნიჟარიანი, მომზადებული, დამზადებული ან დაკონსერვებული ლოკოკინების ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF CHILLED, FROZEN, SHELLED, COOKED, PREPARED OR PRESERVED SNAILS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ვეროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE TO EU

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Tel.No ტელ:		I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a	
		I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო			
		I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო			
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.6.			
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8.	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი	Approval Number აღიარების ნომერი		I.12.		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი			
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი Ship <input type="checkbox"/> გემი Railway wagon <input type="checkbox"/> რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი Other <input type="checkbox"/> სხვა Identification		I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში			
		I.17.			

იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია			
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი	
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი	

II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		II.b	
II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the snails described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავიცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ლოკოკინები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა(EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად. - have been handled and where appropriate, shelled, cooked, prepared, preserved, frozen, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of annex III, section XI of Regulation (EC) No 853/2004. - დამუშავდა და საჭიროების შემთხვევაში, მომზადდა, დამზადდა, დაკონსერვდა, გაიყინა, შეიფუთა და შენახულ იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XI სექციის შესაბამისად. <p>Notes შენიშვნები</p> <p>Part I: ნაწილი I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box reference I.11: place of origin: name and address of the dispatch establishment. დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი - Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ვალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს. - Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 03.07.60, 16.05 დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი " სეს ესენ" (" HS") კოდი: 03.07.60, 16.05. - Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable. დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში. - Treatment type: chilled, frozen, shelled, cooked, prepared, preserved. 			

დამუშავების სახეობა: გაციებული, გაყინული, ნიჟარიანი, მომზადებული, დამზადებული, დაკონსერვებული.

Part II:

ნაწილი II:

– The color of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in certificate

სერტიფიკატის ბეჭედის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი

დანართი №25



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჯელატინის
ევროკავშირში ექსპორტისათვის

**VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN
CONSUMPTION**

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.6.	

I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა		ISO code აისო კოდი	1.8	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა		ISO code აისო კოდი	I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი				I.12.			
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი				I.14. Date of departure გაზაფხურის თარიღი			
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია				I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში			
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა				I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული				I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა			
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი				I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი			
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის				I.26.			
I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დამუშავების მიზნით <input type="checkbox"/>				I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა			
				Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო		Treatment type დამუშავების ტიპი	

II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		II.b
--	--	------

II. health attestation
ჯანმრთელობის დამოწმება

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ვაგვიანია (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ჟელატინი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგულია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემის (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.
- has been produced from raw material which met the requirements of section XIV, chapters I and II of annex III to regulation (EC) No 853/2004 წარმოებულია ნედლეულისგან, რომელიც შეესაბამება (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის I და II თავების XIV სექციის მოთხოვნებს.
- has been manufactured in compliance with the conditions set out in section XIV, chapter III of annex III to regulation (EC) No 853/2004 დამუშავდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის III თავის XIV სექციის მოთხოვნების შესაბამისად.
- satisfies the criteria of section XIV, chapter IV of annex III to regulation (EC) No 853/2004 and regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს კრიტერიუმებს, რომლებიც დადგენილია (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის IV თავით და XIV სექციით. ასევე, სურსათის მიკრობიოლოგიური მაჩვენებლების შესახებ (EC) No 2073/2005 რეგულაციით.

- and (1)

და(1)

- if from ruminant origin, does not contain and is not derived from:

თუ არის წარმოშობილი მცოხნავი ცხოველისგან, არ შეიცავს და არ მიიღება:

Either (1)

არც(1)

- Specific risk material as defined in annex XI, section A, to regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 march 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 march 2001. After 31 march 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.

სპეციფიკური რისკის შემცველ მასალებს, რომლებიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ და განსაზღვრულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის A სექციით. ან მექანიკურად აღდგენილ ხორცს მიღებულს მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველების ძვლებისაგან, რომელიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ. 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ ის მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველი, რომლისაგანაც მიღებულია ეს პროდუქტი არ უნდა იყოს დაკლული ან მოკლული გაბრუნებისათვის თავის ქალაში გაზის ინექციით, ან არ უნდა იყოს მოკლული თავის ქალის ცენტრალურ ნერვულ სისტემაში სპეციალური ინსტრუმენტის შეყვანის გზით.

- or

ან

- bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals, born, continuously reared and slaughtered in(2)(3)

მსხვილფეხა და წვრილფეხა საქონლისგან მიღებულ მასალებს, გარდა ისეთი ცხოველებისა, რომლებიც იზადებიან, იზრდებიან და იკვებიან.....(2)(3).

Notes

შენიშვნები

Part I:

ნაწილი I:

- **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

- **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

- **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

- **Treatment type: date of manufacture**

დამუშავების სახე: დამუშავების თარიღი

Part II:

ნაწილი II:

(1) Delete as appropriate

(1) საჭიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

(2) Insert the name of the country;

(2) ჩასვით ქვეყნის დასახელება;

(3) As listed in point 15b of annex XI to Regulation (EC) No 999/2001 as amended.

(3) როგორც მოცემულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის 15 ბ პუნქტში და მის ცვლილებებში.

- The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate
სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი

დანართი №26



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჯელატინის წარმოებისთვის საჭირო ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
		I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
		I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.6.	
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin 1.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა
			ISO code აისო კოდი
			I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი		I.12.	
		Approval Number ალიარების ნომერი	
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14 .Date of departure გაგზავნის თარიღი	
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა		I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში	
Identification იდენტიფიკაცია		I.17.	

Documentary references დოკუმენტაცია			
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის			
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი	

		II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
--	--	--	------

II. health attestation
ჯანმრთელობის დამოწმება

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the raw material described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავიცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ქელატიანი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- bones, hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pig skins, poultry skin and tendons and sinews described above derive from animals which have been found fit for human consumption following ante-and post-mortem inspection (1)
- შინაური მცოხნავი ცხოველების ძვლები, ტყავი და კანი, ღორის კანი, ფრინველის კანი და მცესები და მარღვები წარმოებულია ცხოველისაგან, რომელიც დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი ინსპექტირების შედეგად ვარგისია ადამიანის მოხმარებისთვის (1)
- wild game hides and skins described above derive from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post-mortem inspection (1)
- ზემოთ აღნიშნული გარეული ნანადირევი ცხოველის კანი და ტყავი, მიღებული ცხოველისაგან, რომლის ტანხორცი დაკვლისშემდგომი ინსპექტირების შედეგად ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის (1)
- fish skin and bones described above come from plants manufacturing fish products for human consumption authorized for export (1)
- ზემოთ აღნიშნული თევზის კანი და ძვლები წარმოებულია თევზის მწარმოებელ საწარმოში, რომელსაც აქვს ექსპორტის უფლება. (1)
- if from ruminant origin, does not contain and is not derived from:

თუ არის წარმოშობილი მცოხნავი ცხოველისაგან, არ შეიცავს და არ მიიღება:

Either (1)

არც(1)

- Specific risk material as defined in annex XI, section A, to regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 march 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 march 2001. After 31 march 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.

სპეციფიკური რისკის შემცველ მასალებს, რომლებიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ და განსაზღვრულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის A სექციით. ან მექანიკურად აღდგენილ ხორცს მიღებულ მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველებისაგან, რომელიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ, 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ ის მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველები, რომლისაგანაც მიღებულია ეს პროდუქტი არ უნდა იყოს დაკლული ან მოკლული გაბრუებისთვის თავის ქალაში გაზის ინექციით, ან არ უნდა იყოს დაკლული თავის ქალის ცენტრალურ ნერვულ სისტემაში სპეციალური ინსტრუმენტის შეყვანით.

- or

ან

- bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals, born, continuously reared and slaughtered in(2)(3)

მსხვილფეხა და წვრილფეხა საქონლის მასალებს, გარდა იმისა რომელიც მიღებულია განგრძობითად დაკვლის შედეგად(2)(3).

Notes

შენიშვნები

Part I:

ნაწილი I:

– **Box reference I.18:** Region of origin: if appropriate

დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი საჭიროების შემთხვევაში

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.19:** Use the appropriate HS codes: 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შემდეგი (სეს ესენ) კოდები: 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

– **Box reference I.28:** Nature of commodity: (hides), (skins), (bones), (tendons) and (sinews)

დანაყოფი I.28: ტვირთის სახეობა: (ტყავი), (კანი), (ძვლები), (მყესები) და (ძარღვები).

Part II:

ნაწილი II:

(1) Delete as appropriate

(1) საჭიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

(2) Insert the name of the country;

(2) ჩასვით ქვეყნის დასახელება;

(3) As listed in point 15b of annex XI to Regulation (EC) No 999/2001 as amended.

(3) როგორც მოცემულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის 15 ბ პუნქტში და მის დამატებებში.

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official Inspector
უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):
სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Date:
თარიღი

Stamp:
ბეჭედი

Qualification and title:
კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Signature:
ხელმოწერა



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის ევროკავშირში ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
		I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
		I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.6.	
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	1.8	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა
			ISO code აისო კოდი
			I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი		I.12.	
Approval Number აღიარების ნომერი			
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი	
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა		I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში	
Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია		I.17.	
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი	
		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი	
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის			
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი	

Net weight
წონა

II.a Certificate reference number
სერტიფიკატის ნომერი

II.b

II. health attestation

ჯანმრთელობის დამოწმება

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the snails described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ლოკოკინები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.

- has been produced from raw material which met the requirements of section XV, chapters I and II of annex III to regulation (EC) No 853/2004 წარმოებულია ნედლეულისგან, რომელიც შეესაბამება EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის I და II თავების XV სექციის მოთხოვნებს.

- has been manufactured in compliance with the conditions set out in section XV, chapter III of annex III to regulation (EC) No 853/2004 დამუშავდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის III თავის XV სექციის მოთხოვნების შესაბამისად.

- satisfies the criteria of section XV, chapter IV of annex III to regulation (EC) No 853/2004 and regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს მაჩვენებლებს, რომლებიც დადგენილია (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის IV თავით და XV სექციით. ასევე, სურსათის მიკრობიოლოგიური მაჩვენებლების შესახებ (EC) No 2073/2005 რეგულაციით.

Notes

შენიშვნები

Part I:

ნაწილი I:

- **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

- **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

- **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

- **Treatment type:** date of manufacture (-- -- --)

დამუშავების სახეობა: დამუშავების თარიღი (-- ---- ----)

Part II:

ნაწილი II:

- The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official veterinarian
უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):
სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Date:
თარიღი

Stamp:
ბეჭედი

Qualification and title:
კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Signature:
ხელმოწერა

დანართი №28



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის წარმოებისთვის საჭირო ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a		
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო				
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო				
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:			I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin 1.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი			I.12.		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი			I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა			I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
Identification იდენტიფიკაცია Documentary references			I.17.		

დოკუმენტაცია			
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი	
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი	

		II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება			
I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the raw material described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:			
მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ვავეცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ქელატინი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:			
- hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pig skins, bones and intestines/poultry skin and bones/tendons and sinews described above derive from animals which have been slaughtered in a slaughterhouse and whose carcasses have been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspection (1)			
შინაური მცოხნავი ცხოველების ტყავი და კანი, ღორის კანი, ძვლები და ნაწლავები/ ფრინველის კანი და ძვლები/მყესები და ძარღვები, წარმოებულია ცხოველებისაგან, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და რომელთა ტანხორცი, დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი ინსპექტირების შედეგად ჩაითვალა ადამიანის მოხმარებისთვის ვარგისად (1)			
- wild game hides and skins described above derive from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post-mortem inspection (1)			
ზემოთ აღნიშნული გარეული ნანადირევი ცხოველის კანი და ტყავი, მიღებული ცხოველისგან, რომელთა ტანხორცი, დაკვლისშემდგომი ინსპექტირების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის (1)			
- fish skin and bones described above come from plants manufacturing fish products for human consumption authorized for export (1)			
ზემოთ აღნიშნული თევზის კანი და ძვლები წარმოებულია თევზის მწარმოებელ საწარმოში, რომელსაც აქვს ექსპორტის უფლება. (1)			
Notes შენიშვნები			
Part I: ნაწილი I:			
- Box reference I.18: Region of origin: if appropriate დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი საჭიროების შემთხვევაში			
- Box reference I.11: place of origin: name and address of the dispatch establishment. დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი			
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.			

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.19:** Use the appropriate HS codes: 05.04, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შემდეგი (სეს ესენ) კოდები: 05.04, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

– **Box reference I.28:** Nature of commodity: (hides), (skins), (bones), (tendons) and (sinews)

დანაყოფი I.28: ტვირთის სახეობა: (ტყავი), (კანი), (ძვლები), (მყესები) და (ძარღვები).

Part II:

ნაწილი II:

(1) Delete as appropriate

(1) საჭიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი

დანართი №29



ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების ექსპორტისათვის

VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO EU OF LIVE BIVALVE MOLLUSCS ECHINODERMS, TUNICATES AND MARINE GASTROPODS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	

I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:		I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin 1.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი		Approval Number ალიარების ნომერი	I.12.	
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14 .Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია		I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
I.17.		I.17.		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი		
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.20 .Quantity რაოდენობა		
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა		
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი		
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>		
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა		Approval number of establishments საწარმოს ალიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი		
II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		II.b		

II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება	IIa certificate reference number	IIb
--	----------------------------------	-----

II.1. (1) Public health attestation for live bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods

(1) საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნუკატების და ზღვის მუცელფეხიანების

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the (4) live bivalve molluscs, (4) live echinoderms, (4) live tunicates and (4) live marine gastropods produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ვაცხადი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი (4) ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, (4) ცოცხალი კანეკლიანების, (4) ცოცხალი ტუნუკატების და (4) ცოცხალი ზღვის მუცელფეხიანები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004

მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.

- have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

შეგროვებულ იქნა, აუცილებლობის შემთხვევაში გამოიყვალა და ტრანსპორტირებულ იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის I და II თავების შესაბამისად.

- were handled, where necessary purified and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

დამუშავდა, აუცილებლობის შემთხვევაში გაიწმინდა და შეიფუთა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის III და IV თავების შესაბამისად.

- satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებს და (EC) No 2073/2005 რეგულაციით მოცემულ სურსათის მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს.

- have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

შეიფუთა, დასაწყობდა და ტრანსპორტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის VI - VIII თავების შესაბამისად.

- have been marked and labelled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

მარკირება და ეტიკეტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის-ის II დანართის I ნაწილის და მესამე დანართის VIII სექციისა და VII თავის შესაბამისად.

- in case of *pectinidae* harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in section VII, Chapter IX of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004.

Pectinidae - სახეობის შემთხვევაში შეგროვდა პროდუქტის წარმოების არეალის გარეთ და შეესაბამება სპეციალურ მოთხოვნებს, რომლებიც დადგენილია 853/2004 რეგულაციის-ის II დანართის IX თავის VII სექციის შესაბამისად.

- have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex II to Regulation (EC) No 854/2004

დამაკმაყოფილებლად აქვს გავლილი სახელმწიფო კონტროლი 854/2004 რეგულაციის II დანართის შესაბამისად.

II.2 (2)(4) Animal health attestation for live bivalve molluscs of aquaculture origin

(2)(4) აკვაკულტურის ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების ჯანმრთელობის შეფასება

II.2.1 (3) (4) requirements for species susceptible to *Bonamia exitiosa*, *perkinsus marinus* and *Microcitos mackini*.

(3) (4) მოთხოვნები იმ სახეობების მიმართ, რომლებიც *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcitos mackini* -თვის ამთვისებელნი არიან

I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to in part I of this certificate:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ამ სერტიფიკატის პირველ ნაწილში:

(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) *Bonamia exitiosa*, (4) *Perkinsus marinus* and (4) *Microcitos mackini* in accordance with Chapter VII of directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country

წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE-ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსამიედოდ *Bonamia exitiosa*, (4) *Perkinsus marinus* and (4) *Microcitos mackini* მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority

თუ შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ეჭვის არსებობის შემთხვევაში, კომპეტენტურმა ორგანომ დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსამიედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ

II.2.2 (3) (4) requirements for species susceptible to *Marteilia refringens* and *Bonnamia ostreae* intended for a member state, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease.

(3) (4) მოთხოვნები ამთვისებელი სახეობების მიმართ *Marteilia refringens* და *Bonnamia ostreae*-სთვის რომელიც გამიზნულია წევრი სახელმწიფოსთვის, ზონისთვის ან ნაწილისთვის, რომელიც გამოცხადებულია დაავადებისგან თავისუფლად ან წარმოადგენს დაავადების

შემცირების ან აღმოფხვრის პროგრამის სუბიექტს.

- I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to above:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ზემოთ:

- (6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) **Marteilia refringens**, (4) **Bobnamia ostreae** in accordance with Chapter VII of directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country

(6) წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE- ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსაიმედოდ (4) **Marteilia refringens**, (4) **Bobnamia ostreae**-ს მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and

თუკი შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ეჭვის არსებობის შემთხვევაში, ოფიციალურმა სამსახურმა დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ.

II.2.3. Transport and labeling requirements

ტრანსპორტირების და ეტიკეტირების მოთხოვნები

I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

მე, ქვემოთ, ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, რომ:

II.2.3.1. the live bivalve molluscs referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

ზემოთ აღნიშნული ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები განთავსებულია ისეთ პირობებში, წყლის ხარისხის ჩათვლით, რომელიც უარყოფით გავლენას არ ახდენს მათ ჯანმრთელობაზე;

II.2.3.2 the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

სატრანსპორტო კონტეინერი ან ნავი დატვირთვის წინ გასუფთავდა და მოხდა მისი დეზინფიცირება ან მანამდე იყო გამოუყენებელი; და

II.2.3.3. The consignment is identified by a legible label on the exterior of the micro container, or when transported by well boat, in the ship’s manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

ტვირთი იდენტიფიცირებულია მიკრო კონტეინერის გარეთა ნაწილზე გარკვევით დატანილი ეტიკეტით, ან ნავით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, თან უნდა ერთვოდეს დატვირთვის დოკუმენტი, შესაბამისი ინფორმაციით, რომელიც აღნიშნულია სერტიფიკატის პირველი ნაწილის I.7-I.11 დანაყოფებში და შემდეგი აღნიშვნით:

„Live bivalve molluscs intended for human consumption in the community“

„ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები გამიზნულია ადამინის მიერ მოხმარებისთვის, თანამეგობრობაში“.

Notes

შენიშვნები

Part I:

ნაწილი I:

– **Box reference I.18:** Region of origin: indicate the production area

დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი მიუთითეთ პროდუქციის მიღების არეალი.

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი (ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: where there is a serial number of the seal it has to be indicated.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში უნდა მიეთითოს ბეჭდის სერიული ნომერი.

– **Manufacturing plant:** includes dispatch centre, purification centre.

მწარმოებელი ქარხანა გულისხმობს: გამანაწილებელ ცენტრს და გამწმენდ(პურიფიკაციის) ცენტრს.

Part II:

ნაწილი II:

(¹) Part II.1 does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Union legislation.

ნაწილი II.1 არ ეხება იმ ქვეყნებს, რომლებსაც აქვთ საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის სერტიფიცირების განსაკუთრებული მოთხოვნები, რომლებიც მოცემულია ექვივალენტურობის შეთანხმებებში ან ევროკავშირის სხვა კანონმდებლობაში.

(²) Part II.2 does not apply to:

ნაწილი II. 2 არ ეხება:

(a) non-viable molluscs, which means molluscs no longer able to survive as animals if returned to the environment from which they were obtained,

სიცოცხლისუნარო მოლუსკებს, რაც ნიშნავს, რომ მოლუსკებს აღარ შეუძლიათ გადარჩენენ როგორც ცხოველები, თუკი ისინი დაბრუნდებიან იმ გარემოში საიდანაც არიან მოპოვებულნი.

(b) Live bivalve molluscs placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც განთავსებულია ბაზარზე გადამუშავების გარეშე ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის და შეფუთულია საცალო გაყიდვის შეფუთვით ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის შესაბამისი მოთხოვნების თანახმად.

(c) Live bivalve molluscs destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of the Directive 2066/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural water to an acceptable level,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია ევროკავშირის 2066/88/EC დირექტივის 4(2) მუხლის შესაბამისად აღიარებული გადამამუშავებელი საწარმოებისთვის, ან გამანაწილებელი ცენტრებისთვის, გამწმენდი(პურიფიკაციის) ცენტრებისთვის, ან სხვა მსგავსი საქმიანობებისთვის, რომელიც აღჭურვილია გამდინარე წყლების დამუშავების ისეთი სისტემით, რომელიც ახდენს პათოგენების ინაქტივაციას ან თუ აღნიშნული წყლები ექვემდებარება სხვა სახის დამუშავებას, რომელიც დასაშვებ დონემდე ამცირებს დაავადების გავრცელებას ბუნებრივ წყლებში.

(d) Live bivalve molluscs which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია შემდგომი გადამამუშავებისთვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებამდე, დროებითი შენახვის გარეშე, შეფუთულია და ეტიკეტირებულია ამ მიზნისთვის ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის მიხედვით.

(³) part II.2.1. and II.2.2 only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title.

Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.

ნაწილი II.2.1 და II.2.2 ეხება ამ პუნქტის სათაურში მოცემული ერთი ან რამოდენიმე დაავადების ამთვისებელ სახეობებს. ამთვისებელი სახეობების სია მოცემულია ევროკავშირის 2006/88/EC დირექტივის მე-4 დანართში.

(⁴) Keep as appropriate.

შენარჩუნდეს როგორც საჭიროა.

(5) For consignments of species susceptible to **Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus and Microcitos mackini** this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Union.

Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus and Microcitos mackini -ის ამთვისებელი სახეობების ტვირთისთვის ეს აღნიშვნა უნდა ერთვოდეს ტვირთს ევროკავშირის ნებისმიერ ნაწილში დაშვებისთვის.

(⁶) To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from **Marteilia refringens, Bobnamia ostreae** or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the diseases status of each farms and molluscs farming areas in the community are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm

ომისათვის რომ ტვირთი დაშვებული იქნეს წევრ ქვეყანაში, ზონაში ან მის ნაწილში (ამ სერტიფიკატის პირველი ნაწილის დანაყოფი I.9 და I.10), რომელიც გამოცხადებულია კეთილსაიმედოდ **Marteilia refringens, Bobnamia ostreae** - ის მიმართ, ან მიმდინარეობს აღმოფხვრის ან ზედამხედველობის პროგრამა 2006/88/EC დირექტივის 44(1) ან (2) მუხლის თანახმად, ერთ-ერთი აღნიშვნა უნდა დარჩეს, თუ ტვირთი შეიცავს დაავადების ამთვისებელ სახეობებს, რომლებსაც ეხება დაავადებებისგან კეთილსაიმედოდ გამოცხადება ან ექვემდებარება აღმოფხვრის და ზედამხედველობის პროგრამას. თანამეგობრობაში დაავადების სტატუსის შესახებ მონაცემები თითოეულ ფერმასთან და

მოლუსკების ფერმასთან დაკავშირებით ხელმისაწვდომია: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ფერისგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Date:

თარიღი

Stamp:

ბეჭედი

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Signature:

ხელმოწერა